

telveden tabloya

coffee to canvas



kahVesaire
telVesile

turkish coffee
art exhibition

utku özden odman







telveden tabloya

coffee to canvas

*Türk kahvesi keyifle içilir
Fala niyet resme kısmet fincan kapatılır
Telve yola çıkar
...ve gelecek başlar*

*Turkish coffee is drunk with pleasure
With fortune telling in mind and art as its destiny, the cup is closed
The coffee grounds begin their journey
...and the future begins*

kahVesaire telVesile

500 yıllık tarihi, kültürel birikimi ve doyumsuz lezzetiyle Türk kahvesi için '40 yıllık hatırı vardır' derler. Keyifle içtiğimiz Türk kahvesinin önemli özelliklerinden biri de bitirdikten sonra kapattığımız fincan ve tabağında kahve telvesinin oluşturduğu şekillerdir. Bu şekiller her seferinde farklı görünümde, farklı çizgidedir. Tabak ve fincan yıkandığında ise bu şekiller hiçbir iz bırakmadan akıp giderler. Geri gelmezler.

Özden Odman, 'kahVesaire telVesile' projesiyle fincanda oluşan bu özgün çizgi ve sembolleri sanatsal görsellik olarak resimlerine taşımış ve onları kalıcı kılmayı hedeflemiştir. Keyifle, güzelliklerle kahveler içilmiş. Buna 'KAHVESAİRE' denmiş. Telve ise şekillerin yansımalarına vesile olmuş. Bu da 'TELVESİLE' kelimesi ile simgelenmiş. Böylece projenin ismi de 'kahVesaire telVesile' olmuştur.

Değişik kişilere aynı fincanda Türk Kahvesi ikram edilmiş, bitirdiklerinde fincan ters çevrilerek tabağa kapatılmış, bir süre sonra fincan açılıp içinde oluşan çizgiler ve sembollerin fotoğrafı özenle çekilmiş fincanın içini tüm detay ve gerçek renkleriyle yansıtan bu fotoğraf sanatçının tuvaline sabitlenmiştir.

Odman, fotoğraf odaklı bu görüntülere kendi resimsel-sanatsal yorumunu katarak devamını sağlamış, ortaya çıkan sentezi de izleyenlerin yorumuna sunmuştur. Sonuçta kahvetelvesindeki sembollerin hissettirdikleri renkli ve kalıcı bir sanatsal gerçeğe dönüşmüştür.

Fincanın içindeki üç boyut görüntü fotoğrafla iki boyuta indirgenmiş, daha sonra sanatçının yorumuyla tuval üzerinde tekrar üç boyutlu görüntüye dönüşmüş, izleyiciye dördüncü boyutun kapılarını aralamıştır.

Projenin ilk eseri eleştirmenlerden beklenenin de üstünde olumlu yankı alınca ufukta sanatçının adına odaklı bu "özgün projenin" açılış adımı olan Özden Odman'ın "kahVesaire telVesile Sergisi" belirginleşmiştir.

Sanatçının en büyük arzusu bu vesile ile, zaman içinde her biri kendi dallarında duayen kabul edilen kişilerin ve arkalarında eser-iz-sevgi-saygı bırakanların kahve telvesi yansımalarını, sanatıyla geleceğe taşıyarak arkalarında kalıcı bir hatıra sanat eseri bırakmalarına vesile olmaktır.

coffee via coffeegrounds

The 500-year old traditional Turkish coffee that we drink with pleasure is delicious, social and we say 'a cup coffee warms hearts forty years'!

In our culture, after finishing the Turkish coffee, one turns the coffee cup upside down over its plate and waits for the coffee grounds to settle and form various shapes while cooling down. This leads to different images inside the cup and on the plate, telling us a unique story every time. When the cup and the plate are washed, these images are also washed away without a trace. They never come back.

With her art project Özden Odman transported the images and symbols that appear in the cup into art and made them memorable & permanent. In the course of this project many coffee were prepared & drunk with pleasure. She called this 'Coffee-Etcetera' (KahVesaire). The coffee grounds (Telve) has been the key mean to reflect the images and became the starting point of her art, thus called 'Via Coffee Grounds' (TelVesile). The project therefore is called 'KahVesaire TelVesile'. The coffee was offered to different people from the same cup and after drinking, the cup was turned over its plate. The cup was then opened and the images were captured via professional photography with care. These photos reflecting all the details & colors of the opened cup were fixed on the canvases.

Odman then added her artistic interpretation to these photograph focused images to enable their continuity and offered the synthesis to the audience. In this way, the story and the feelings awakened by the coffee grounds were turned into a colorful and permanent reality.

The three dimensions inside the coffee cup were turned into two dimensions with photography. With Odman's art, it was again turned into three dimensions and opened the way for a forth dimension for the audience.

After her first work of art received extremely positive feedback from the critics. Özden Odman's unique 'kahVesaire telVesile Exhibition' project was born.

The artist's biggest desire now is, in time, to create art pieces based on the story of the coffee grounds of people who are regarded as experts in their own areas, people who leave a masterpiece-mark-love-respect and enable them to also leave a memorable, unique and personal art piece behind.



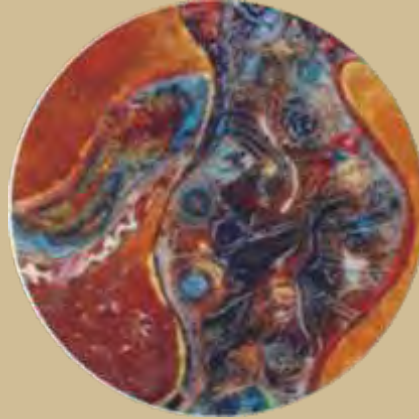
Özden Odman, 1979,
Bursa'da doğdu. Ohio,
Shaker Heights Lisesi son
sınıfta aldığı sanat
dersleri ve ödüller
sonunda, eğitimini Uludağ
Üniversitesi Güzel
Sanatlar Eğitim
Fakültesinde tamamladı.
Bodrum'da yaşamakta ve
konseptli resim
çalışmalarını
projelendirerek çeşitli
alanlara taşımaktadır.

*Özden Odman was born
in 1979, in Bursa, Turkey.
After her senior year in
Shaker Heights
Highschool in Ohio,
where she attended
various art classes and
received awards for her
artworks, she got her
bachelor degree in Arts
from Uludag University,
Faculty of Education,
Department of Fine Arts &
Painting. Currently she
lives in Bodrum, Turkey
and transfers her
conceptual artistic works
into various projects.*



www.ozdenodman.com

*Resimler, 110x105cm, 110x70cm ve 50x50cm boyutlarında
MDF üzerine kökboya, doğal boya, vernik altına boya gizleme
ve yakma teknikleri ile sağlanmış.
izleyiciye seramik görüntüsüyle sunulmuş.*



*These art pieces are on 105x110cm, 70x110cm and 50x50cm boards
with root paint and natural paint and by using different techniques
such as paint hiding under varnish and burning.
This fairytale has been presented to the
audience with a ceramic-like look.*

*geleceğe
baki
yorum*









*en değerli miras
bir anı
bir sanat eseri*

*it is a heritage
that can be left behind
for the future generations*







Türk kahvesine renk geldi

Turkish coffee is now colored







*bir fincan kahvenin
tabloyla kırk yıllarca hatırı*

*now the experience of a cup of
coffee can be stored
on a canvas for many 40 years*







*kahvenin rengi
kahverengiye
başka renkler katar*

*adds other colors
to the brown color
of the coffee*







*bir sanat eseri
kişiyeye özgün, özel*

*it is unique
because it is personal
and it is different everytime*







*sanki insanın geriye bıraktığı
bir fotoğraf
bir anı
kültürel bir imzadır*

***it is like a photograph
a memory
a cultural signature that
one can leave behind***











*resim telveye eşlik eder
bazen bir detaya
bazen bütüne anlam katar*

*the art accompanies coffee grounds
at its journey adds meaning sometimes
to details and sometimes to the whole*









telveden tabloya / coffee to canvas

**kahVesaire
telVesile**

Türk kahvesi keyifle içilir. Fala niyet resme kısmet fincan kapatılır. Telve yola çıkar...ve gelecek başlar...

*Turkish coffee is drunk with pleasure
With fortune telling in mind and art as the outcome, the cup is closed. The
coffee grounds begin their journey... and the future begins...*



utku özden odman

resmin imzası telvesi

the signature of the art is the coffee grounds

kahVesaire telVesile / coffeetc via coffeegrounds

**Türk Kahve fincanınızda çıkan telve şekillerinizin fotoğrafını çekin,
size özel resim yorumu için;**

o.odman@gmail.com - www.ozdenodman.com

resmin imzası telvesi

the signature of the art is the coffee



utku özden odman